La narrativa periodística hispanoamericana y el *Text Mining*: caso de Marruecos en *La Tercera de Chile (2000-2013)*

Marouane El Mahibba
Universidad de Mohamed V, Rabat

INTRODUCCIÓN

La prensa latinoamericana, *a priori*, fundamentalmente los diarios escritos, desde los tiempos de creación-fundación (1827-1839)¹ hasta la época actual estuvo en modo crescendo, con varios altibajos y cambios en su estructura editorial, hasta llegar a tener más lectores a nivel del mundo hispano, caso en boga de Perú en 2011, Argentina y Chile en años posteriores (Becerra y Martín 2006; *Freedom House 2014*; *The 4 International Media And News Papers 2015*). Cabe recordar que las mutaciones producidas en la última década en el seno de la prensa escrita en Latinoamérica, como la expansión de los mercados editoriales de varias cabeceras, tal es el caso de *El Comercio* en Perú, *El Mercurio* en Chile, *Clarín* en Argentina, entre otros, conllevan a la aparición de distintos factores de índole comercial y editorial que pueden cambiar el aspecto noticioso de varios países, (Berrera 2004).

El presente estudio versa sobre la imagen que se da de Marruecos en la prensa chilena, especialmente, en el texto periodístico de *La Tercera* entre los años 2000 y hasta 2013. Para empezar, huelga decir que este presente estudio presenta solamente algunos resultados de varias investigaciones en curso de realización y no es, de ningún modo, un trabajo definitivo. Para llegar a objetivos óptimos, se ha considerado clave la *Minería de Textos*² o *Data Mining* para analizar grandes volúmenes de información y los términos más reiterados, los bloques temáticos, las etiquetas periodísticas y la frecuencia numérica. Para empezar, se hará un compendio de los artículos periodísticos que marcaron una tendencia en el rotativo *La Tercera* de Chile entre los años 2000 y 2013. Paso seguido y a través de la herramienta de *Voyant Tools*³ se hará una minería de textos llamada también *minería de datos* con el objeto de filtrar las

¹ Los diarios escritos *El Comercio* de Lima (1839) y *El Mercurio* de Valparaíso en Chile (1827) se consideran como los más antiguos y veteranos en el continente latinoamericano.

² Minería de textos sirve para analizar grandes volúmenes de información.

³ Aplicación de código abierto que ofrece representar a través de diagramas los términos con mayor frecuencia numérica en un corpus.

palabras con más impacto numérico en el corpus mencionado con anterioridad. Las próximas líneas se ocuparán de dar a conocer los resultados obtenidos en esta fase del estudio.

1. RESULTADOS

Entre los años 2000 y 2013 el Mundo Árabe con todos sus componentes vivió momentos irrepetibles donde la política y la sociedad eran los dos grandes protagonistas, no ya por el hecho de incidir en el proceso democrático y económico de cada país, sino por ‘derramar mucha tinta’ de la prensa internacional, inclusive la prensa latinoamericana que cambió, en cierto momento, su *modus operandi* y su trato informativo sobre los países en cuestión. En este caso, y como veremos a continuación, el tardío interés del diario chileno *La Tercera* por temas afines a Marruecos se ve claramente reflejado en la cantidad de artículos vistos al alza a partir de los años 2011, fecha en la cual se produce el fenómeno de la Primavera Árabe.

En primer lugar, el diagrama expuesto en las líneas a seguir deja palpable los temas más recurrentes en el diario *La Tercera* sobre Marruecos como ejemplo exclusivo, donde se destaca la presencia de lo político y lo social por encima de otros temas restantes, como la economía y el deporte. La elaboración propia gracias al filtro de *Voyant Tools* dará cuenta de varios aspectos que, en nuestra opinión, influirán de manera definitiva sobre la aparición o/y ‘el reflejo’ de la imagen de Marruecos en el periódico en cuestión.

Para acercarnos más a este fenómeno, el corpus reproducido en el diagrama que integra más de 30 artículos y ediciones de prensa recogidos de unos de los periódicos de mayor tirada en Chile *La Tercera*, disecciona por completo la narrativa periodística poniendo de manifiesto los términos más impactantes, los bloques temática y las etiquetas recalçadas por los redactores de la noticia:

Ante las evidencias anteriormente citadas, se antoja necesario hacer un somero análisis de los bloques temáticos citados previamente, las etiquetas periodísticas y los mensajes que transmiten. A continuación, se exhibirán los titulares de cada artículo según la temática del mismo acompañados por un breve análisis de su contenido, con el fin de estudiar a fondo la minería de datos y su aportación al campo del análisis temático que deja en evidencia el trato informativo del tema de Marruecos en la narrativa de *La Tercera* de Chile.

1.1 LOS TEMAS POLÍTICOS

El diagrama expuesto anteriormente deja en evidencia los matices más reiterados en el corpus de *La Tercera* sobre el tema marroquí, siendo los grandes protagonistas los temas asociados a conflictos diplomáticos del Reino Alauita con otros países, el terrorismo yihadista y también en menor medida La Primavera Árabe marroquí. Las cabeceras siguientes marcaron tendencia en *La Tercera*:

- “Policía marroquí desmantela red terrorista que operaba entre Marruecos y España”⁴
- “España: Alrededor de 70 subsaharianos asaltan la frontera con Marruecos”⁵
- “Francia repatriará este martes a sus ocho muertos tras atentado en Marruecos”⁶
- “Rey de Marruecos anuncia nueva Constitución que le resta poderes”⁷
- “Partido islamista gana elecciones en Marruecos”⁸
- “Marruecos y Frente Polisario desbloquean negociación sobre el futuro del Sahara”⁹
- “Presunto autor de atentado en Marruecos fue detenido previamente en Portugal, Siria y Libia”¹⁰

⁴ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/policia-marroqui-desmantela-red-terrorista-que-operaba-entre-marruecos-y-espana/>> (04-02-2024)

⁵ (2008). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/espana-alrededor-de-70-subsaharianos-asaltan-la-frontera-entre-marruecos-y-espana/>> (04-02-2024)

⁶ (2011). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/francia-repatriara-este-martes-a-sus-ocho-muertos-tras-atentado-en-marruecos/>> (04-02-2024)

⁷ (2011). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/diario-impreso/rey-de-marruecos-anuncia-una-constitucion-que-le-resta-poder/>> (04-02-2024)

⁸ (2011). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/partido-islamico-gana-las-elecciones-en-marruecos/>> (04-02-2024)

⁹ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/marruecos-y-frente-polisario-desbloquean-negociacion-sobre-el-futuro-del-sahara/>> (04-02-2024)

¹⁰ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/presunto-autor-de-atentado-en-marruecos-fue-detenido-previamente-en-portugal-siria-y-libia/>> (04-02-2024)

Los titulares de *La Tercera* ahondan en el aspecto político del Reino de Marruecos al abordar cuestiones afines a las reformas llevadas a cabo por el rey Mohamed VI en los años 2011 y los cambios de gobierno en este país. Del mismo modo, se hace un especial hincapié en el tema de las operaciones de las autoridades marroquíes contra el yihadismo terrorista que se ha soldado con la detención de varias personas. Por último, la temática internacional también acapara los focos mediáticos de *La Tercera*, sobre todo, las relaciones hispano-marroquíes, la cuestión del Sahara y el flujo inmigratorio entre Marruecos y España. Conforme con las observaciones previamente expuestas, está claro que la minería de datos ha permitido poner el foco sobre los patrones más calcados en *La Tercera* de Chile sobre Marruecos como tema central, por lo que se concluye que los conceptos Marruecos-Terrorismo; Marruecos-España; Marruecos-Sahara; Marruecos-Primavera Árabe; han sido combinaciones omnipresentes en la narrativa periodística. Dicho de otro modo, *La Tercera* tiende a practicar al periodismo de etiquetas que favorece la aparición de una imagen más estereotipada que una imagen “real” del país en cuestión. En este sentido, el periódico chileno opta por abordar temáticas que son más atractivas para lector que evocar otras realidades que pasaron desapercibidas como el seísmo de Alhucemas en 2004, el Mundial de Clubes en 2010 y la Reforma del Libro de Familia en 2004. En efecto, el interés por los temas que aparecen en los titulares de *La Tercera* reproduce una imagen negativa de Marruecos, porque al ceñirse a los temas conflictivos genera patrones y matices que dejan que los narradores de las noticias optan por abordar el terrorismo, la cuestión del Sahara y la inmigración más que otro tema afín. No obstante, el revuelo causado por la Primavera Árabe reproduce otra imagen distinta de Marruecos en *La Tercera*, debido al uso de combinaciones y términos que inciden en el proceso democrático. En este contexto, sirve de gran ejemplo la palabra *Mohamed* que ha tenido una frecuencia noticiosa considerable en el corpus de los artículos recopilados. Así, pues, el Rey Mohamed VI deja de ser un matiz de autoridad a convertirse en término asociado a la voluntad del cambio democrático en Marruecos. Del mismo modo, conviene mencionar el caso de la palabra *gobierno* que se ha repetido en varios momentos en la narrativa periodística que da la clave de esta transición y cambio histórico que se vivió en el Marruecos de 2011.

1.2 LOS TEMAS SOCIALES

La temática social también está en boga en el diario *La Tercera*, por lo que se aprecia en el diagrama citado previamente la frecuencia numérica de palabras como ‘Marruecos’, ‘Marroquí’, ‘Ciudad’, entre otras. Los titulares de prensa siguientes aclaran este punto:

- “Imperdible viaje a Marruecos”¹¹
- “Marruecos: Alí Babá en la Medina de Tetuán”¹²
- “Marruecos permanece cerrado por Ramadán”¹³
- “Elton John supera veto en Marruecos”¹⁴
- “Dos soldados estadounidenses mueren tras estrellarse helicóptero en Marruecos”¹⁵

Las cabeceras que tratan temas sociales giran en torno a temas turísticos, pero también hay cierto interés por el aspecto humano que se relaciona con la muerte de varios tripulantes a bordo de un helicóptero en la ciudad de Tantan. En efecto, la minería de datos permite ver que palabras como *Marruecos* o *marroquí* han tenido mucho impacto en la narrativa periodística de *La Tercera*, no solo en términos de estadísticas, sino también a nivel de patrones como ‘tiempo’ y ‘ciudad’ que expresan matices distintos en lo relativo al clima de ciudades marroquíes y las atracciones turísticas de cada una de ellas. En este contexto, los artículos dan por hecho que Marruecos tiene un potencial turístico importante, tanto a nivel de clima agradable, como también a nivel de infraestructura y acceso a las ciudades ubicadas entre el norte y el sur del país. No por ello menos importante, algunos artículos abordan el tema de Ramadán y cómo influye en el ambiente social, convirtiendo así el país en un verdadero atractivo nocturno, sobre todo, cuando se celebra este mes religioso que da más importancia a la actividad y el entretenimiento por la noche. De igual modo, algunas ediciones de *La Tercera* arrojan luz sobre la participación del artista Elton John en el Festival de Mawazine que causó una gran polémica por su condición de homosexual. En este caso, el tema de Mawazine entra en el marco del turismo de festivales llevado a cabo por el Reino de Marruecos en la primera década de los años 2000 que suscitó mucho interés en la prensa escrita. En consideración al análisis anterior, la minería de datos explora la narrativa periodística y disecciona los términos más impactantes en el corpus, especialmente, los temas sociales que en su conjunto revelan ya una imagen de Marruecos cargada de aspectos positivos como el turismo, el atractivo de festivales y entretenimiento. Sin embargo, la minería de textos también ha permitido descubrir temas polémicos como el estrellarse del helicóptero y la muerte de sus tripulantes, el viaje de

¹¹ (2012). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/paula/imperdible-viaje-a-marruecos/>> (04-02-2024)

¹² (2012). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/diario-impreso/marruecos-ali-baba-en-la-medina-de-tetuan/>> (04-02-2024)

¹³ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/marruecos-permanece-cerrado-por-ramadan/>> (04-02-2024)

¹⁴ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/diario-impreso/elton-john-supera-veto-en-marruecos/>> (04-02-2024)

¹⁵ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/noticia/dos-soldados-estadounidenses-mueren-tras-estrellarse-helicoptero-en-marruecos/>> (04-02-2024)

Elton John a Marruecos y su condición de homosexual, lo cual da una imagen marcada de estereotipos.

1.3 LOS TEMAS ECONÓMICOS

Los temas de carácter económico no han causado gran tendencia en el texto periodístico de *La Tercera*. No obstante, la frecuencia noticiosa de palabras como *Marruecos* en el corpus recopilado deja entrever que en algunos casos la economía de Marruecos está siendo de especial interés. El rotativo *La Tercera* se ha interesado por temas en relación con la economía marroquí a través de los siguientes artículos:

- “Matriz de Zara apuesta a concentrar en Marruecos la producción de sus prendas”¹⁶
“Marruecos inaugurará seis nuevos complejos turísticos”¹⁷

Los artículos comparten la gran dimensión de la decisión de INDITEX¹⁸ y su marca Zara de concentrar su producción en la zona MENA¹⁹ y en especial en Rabat, Casablanca y Tánger. Además, se realiza la envergadura de la inversión turística en Marruecos con motivo de la inauguración de varios complejos dedicados al turismo y su impacto en la economía local. Ambas noticias inciden en la imagen negativa del país en cuestión y el lugar que ocupa entre los países de mayor crecimiento económico en la zona. Por tanto, el contenido de las ediciones anteriormente señaladas y la minería de textos reflejan con nitidez una imagen positiva del país, lo que quiere decir que palabras y términos como *Marruecos*, *turismo*, por citar algunos ejemplos, han tenido una repercusión significativa en el mensaje periodístico de *La Tercera*. Por ello y a grandes rasgos, los matices positivos están más presentes que los matices negativos. Asimismo, se puede decir que la temática económica ha desvelado el uso reiterativo de combinaciones lingüísticas como *Marruecos-turismo*, *Marruecos-Alí Babá*, *Marruecos-Medina*, *Marruecos-Zara*, que sin duda expresan otra realidad del país en cuestión teniendo en cuenta las combinaciones políticas que siempre tienden a producir imágenes estrepitadas y aspectos negativos. En este caso, se hace referencia a combinaciones como *Marruecos-terrorismo* o *Marruecos-yihadismo*.

¹⁶ (2010). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/diario-impreso/matriz-de-zara-apuesta-a-concentrar-en-marruecos-la-produccion-de-sus-prendas/>> (04-02-2024)

¹⁷ (2009). En *La Tercera*, <<https://www.latercera.com/diario-impreso/matriz-de-zara-apuesta-a-concentrar-en-marruecos-la-produccion-de-sus-prendas/>> (04-02-2024)

¹⁸ Empresa española con sede en Madrid que se dedica al la venta y producción de ropa.

¹⁹ Abreviatura inglesa que se refiere a la zona del Norte de África y Medio Oriente. *Middel East and North Africa*.

CONCLUSIONES

En definitiva, se puede decir que la minería de textos otorga este paso para explorar la narrativa periodística de *La Tercera* y descubrir los términos y patrones que tiende a poner en marcha el diario mencionado a la hora de tratar el tema de Marruecos en sus ediciones. Por lo tanto y con conformidad al estudio realizado queda claro que los términos vinculadas a la política son los que más impacto causan en las ediciones de *La Tercera*, seguidos por los temas sociales y los temas económicos. Dicho esto, la reiteración numérica de términos afines a política ha producido una cierta relación entre patrones relacionados con el terrorismo o el yihadismo, mientras en el caso de términos económicos la asociación se efectúa con palabras que expresan una imagen más positiva que negativa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARRERA, Carlos. (2004). *Historia del periodismo universal*. Barcelona, Editorial Ariel.
- BECERRA, Martín y MASTRINI, Guillermo. (2006). «Globalización, mercado e industria culturales: ¿resistencia o simulacro?», en Valentina Restrepo, Javier Fernández *et alii* (coord.), *XII encuentro latinoamericano de facultades de Comunicación Social (Bogotá, Colombia, septiembre del 25 al 28 de 2006)*. Buenos Aires, Instituto Prensa y Sociedad.
- FREEDOM HOUSE (2014). «Freedom in the world 2014», 22 de Abril (2014).
<<https://freedomhouse.org/report/freedom-world/freedom-world-2014>> (02-02-2024).
- THE 4 INTERNATIONAL AND NEWS MEDIA PAPERS (2015). «Informe 2015», 12 de Diciembre (2015).
<<http://www.4imn.com/topLatin-America>> (02-02-2024).